

## Special Issues

Register Login

- The Translation of Dialects in Multimedia IV (2020)

---

- La traduzione e i suoi paratesti (2020)

---

- New Insights into Translator Training (2019)

---

- Le ragioni del tradurre. Teorie e prassi traduttive tra Italia e mondo iberico (2019)

---

- Transit and Translation in Early Modern Europe (2019)

---

- Translation And Interpreting for Language Learners (TAIL) (2018)

---

- New Findings in Corpus-based Interpreting Studies (2018)

---

- Building Bridges between Film Studies and Translation Studies (2017)

---

- Corpora and Literary Translation (2017)

---

- The Translation of Dialects in Multimedia III (2016)

---

- A Text of Many Colours – translating The West Wing (2016)

---

- New Insights into Specialised Translation (2015)

---

- Challenges in Translation Pedagogy (2014)

---

- Across Screens Across Boundaries (2014)

---

- Translation & Lexicography (2014)

### SPECIAL ISSUE: NEW FINDINGS IN CORPUS-BASED INTERPRETING STUDIES

Edited by: Claudio Bendazzoli, Mariachiara Russo & Bart Defrancq

#### INTRODUCTION

##### Corpus-based Interpreting Studies: a booming research field

Claudio Bendazzoli, Mariachiara Russo & Bart Defrancq (University of Turin, University of Bologna, & Ghent University)

#### INTERPRETING PRACTICE: DEVELOPING AND USING CORPORA TO STUDY INTERPRETING

##### Corpora worth creating: A pilot study on telephone interpreting

Sara Castagnoli & Natacha Niemants (University of Macerata & University of Modena and Reggio Emilia, Italy)

##### The translation challenges of premodified noun phrases in simultaneous interpreting from English into Italian

###### A corpus-based study on EPIC

Serena Ghiselli (University of Bologna, Italy)

##### On anaphoric pronouns in simultaneous interpreting

Ana Correia (University of Minho, Portugal)

##### Interpreting Universals: A study of explicitness in the intermodal EPTIC corpus

Niccolò Morselli (University of Bologna, Italy)

##### Looking up phrasal verbs in small corpora of interpreting An attempt to draw out aspects of interpreted language

Andy Cresswell (University of Bologna, Italy)

#### INTERPRETER TRAINING: DEVELOPING AND USING CORPORA TO TRAIN INTERPRETERS

##### ANGLINTRAD: Towards a purpose specific interpreting corpus

Michela Bertozzi (Università di Bologna, Italy)

##### The TIPp project

###### Developing technological resources based on the exploitation of oral corpora to improve court interpreting

Mariana Orozco-Jutorán (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain)